

# LISTS OF WORDS

OCCURRING FREQUENTLY IN  
THE COPTIC NEW TESTAMENT

MOORE THEOLOGICAL COLLEGE LIBRARY



3 2042 00078459 9

*COPTIC – ENGLISH*

*Compiled by*

BRUCE M. METZGER

Box  
6.

58/3  
A

# LISTS OF WORDS

OCCURRING FREQUENTLY IN  
THE COPTIC NEW TESTAMENT  
(SAHIDIC DIALECT)

COMPILED BY

BRUCE M. METZGER

Professor of New Testament Language and Literature  
Princeton Theological Seminary

and

Honorary Fellow and Corresponding Member  
Higher Institute of Coptic Studies, Cairo



*dd. N.S. Zeller*

WILLIAM B. EERDMANS PUBLISHING COMPANY  
GRAND RAPIDS, MICHIGAN

9188

SCRIPTURE UNION BOOKSHOPS  
SYDNEY AND NEWCASTLE

Copyright 1961 by E. J. Brill, Leiden, Netherlands  
All rights reserved. No part of this book may be reproduced or  
translated in any form, by print, photoprint, microfilm or any other  
means without written permission from the publisher.

PHOTOLITHOPRINTED BY CUSHING - MALLOY, INC.  
ANN ARBOR, MICHIGAN, UNITED STATES OF AMERICA  
1962

## PREFACE

The pedagogical usefulness of word-lists for one beginning the study of a language is widely recognized, and many such lists have long been available for students of the Classical, Germanic, and Romance languages. Happily the house of Brill has seen the desirability of publishing similar propaedeutic helps for students of certain Semitic and Hamitic languages.

The labor of compiling the present lists could not have been undertaken prior to the publication of Michel Wilmet's monumental *Concordance du Nouveau Testament sahidique; II, Les mots autochtones* (Louvain, 1957-59). It was decided not to include Coptic words of Greek origin (which are available in L. Th. Lefort's *Concordance*), for undoubtedly most of those who begin the study of Coptic have some previous knowledge of Greek. The beginner in Coptic will be interested to know that, as compared with a total of 1,055 different Greek words (other than proper names) which occur ten times or more in the Greek New Testament, there are 643 Coptic words used ten times or more in the Sahidic New Testament.

Unlike the system adopted in the compiler's *Lexical Aids for Students of New Testament Greek*, it was not found practicable to arrange the Coptic words by roots. They are alphabetized in accordance with the principles enunciated by Georg Steindorff. The definitions given here are in terms of New Testament usage; for fuller definitions, it is recommended that the student consult the standard works of Wilhelm Spiegelberg (*Koptisches Handwörterbuch*, Heidelberg, 1921) and W. E. Crum (*A Coptic Dictionary*, Oxford, 1939).

Princeton Theological Seminary  
Princeton, New Jersey

BRUCE M. METZGER

## LIST I

Words occurring more than 1000 times

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1. αη           | 1. negative particle                                  |
| 2. ἀνοκ         | 2. I  |
| 3. ατω          | 3. and  |
| 4. ἔολ          | 4. outside  |
| 5. ε-, ερο-     | 5. to, for, as regards                                |
| 6. ἐβόλ         | 6. out, forth   |
| 7. εἶρε         | 7. to make, do  |
| 8. ἄη-          | 8. with, and  |
| 9. η-           | 9. with, by; to, for                                  |
| 10. ἦ-, ἄλλο-   | 10. genitival particle; also indicates object of verb |
| 11. ἡα-         | 11. with objective suffixes                           |
| 12. ἡοῦτε       | 12. God   |
| 13. ἦσι-        | 13. namely  |
| 14. π(ε)-       | 14. the   |
| 15. παῖ         | 15. this  |
| 16. †           | 16. to give   |
| 17. ὤωπε        | 17. to become, befall, be                             |
| 18. ὀῖ-         | 18. in, at, on, by                                    |
| 19. ὀραι, ἐοραι | 19. upward, downward                                  |
| 20. ᾗε-         | 20. that, because                                     |
| 21. ᾗω          | 21. to say, speak, tell                               |

## LIST II

Words occurring 500—1000 times

- |         |                   |
|---------|-------------------|
| 22. ἄωκ | 22. to go, depart |
| 23. εἰ  | 23. to come, go   |

24. ἐξή-, ἐξω-
25. κω
26. μάθ, ἄμαθ
27. ἡαθ
28. ἡἰα
29. ἦρη-
30. πεξε-, πεχα-
31. ρωμε
32. τηρ-
33. ὤηρε
34. ῥα-, ῥαρο-
35. ῥιτῆ-, ῥιτοοτ-
36. ᾗ
37. ᾗοειε
38. -σε

24. upon, over, for, to
25. to place, set, permit
26. there
27. to look, see
28. every, all
29. in, from
30. to say
31. man, human being
32. all, whole, every
33. son, daughter, child
34. under, from, for, concerning
35. through, by, from
36. to receive, take, bring
37. Lord, lord
38. then, therefore

## LIST III

Words occurring 300—499 times

- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| 39. ἐτθε-            | 39. because of, concerning |
| 40. εἰωτ, plu. εἰοτε | 40. father                 |
| 41. κε-              | 41. other, even, also      |
| 42. ἄααθ             | 42. no one, nothing        |
| 43. ἡα               | 43. place                  |
| 44. ἡοθ              | 44. to die                 |
| 45. ἡηθ (Qual.)      | 45. to go                  |
| 46. ἦθε              | 46. as, just as            |
| 47. ἡοῦσε            | 47. to throw, cast         |
| 48. ἡοθ              | 48. great, large           |
| 49. ὀη               | 49. again, also, still     |
| 50. πε, τε, ηε       | 50. it is, there are       |
| 51. πε, plu. πηθε    | 51. heaven                 |
| 52. σοη, plu. σηηθ   | 52. brother                |
| 53. σωτῆ             | 53. to hear                |

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 54. $\text{сoоtн}$                               | 54. to know            |
| 55. $\text{от}$                                  | 55. what? who?         |
| 56. $\text{отaaб}$ (Qual.)                       | 56. pure, holy         |
| 57. $\text{отнте-}, \text{отнт-}, \text{отнта-}$ | 57. to have            |
| 58. $\text{отwу}$                                | 58. to desire, wish    |
| 59. $\text{ша-}, \text{шарo-}$                   | 59. to, toward         |
| 60. $\text{шaxе}$                                | 60. word, saying       |
| 61. $\text{ри}, \text{риwа-}$                    | 61. on, at, thus, and  |
| 62. $\text{рwа-}$                                | 62. self, also         |
| 63. $\text{рwб}$ , plu. $\text{рбнтe}$           | 63. thing, work, event |
| 64. $\text{роот}$                                | 64. day                |
| 65. $\text{хeкac}$                               | 65. in order that      |
| 66. $\text{coм}$                                 | 66. power, strength    |

#### LIST IV

Words occurring 200—299 times

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 67. $\text{еснт}$                        | 67. downward                      |
| 68. $\text{eoот}$                        | 68. honor, glory                  |
| 69. $\text{ewxе}$                        | 69. if                            |
| 70. $\text{epотн e-}$                    | 70. to, toward                    |
| 71. $\text{ни}, \text{неi}$              | 71. house                         |
| 72. $\text{каp}$                         | 72. earth, soil                   |
| 73. $\text{м.мн-}, \text{мн-}$           | 73. there is not, are not; no one |
| 74. $\text{мoтe}$                        | 74. to speak, call                |
| 75. $\text{мнншe}$                       | 75. multitude, many               |
| 76. $\text{moшe}$                        | 76. to walk, go                   |
| 77. $\text{ноbe}$                        | 77. sin                           |
| 78. $\text{нтe-}, \text{нта-}$           | 78. genitival particle            |
| 79. $\text{paн}$                         | 79. name                          |
| 80. $\text{cpaи}$                        | 80. to write                      |
| 81. $\text{cpимe}$ , plu. $\text{pиome}$ | 81. woman, wife                   |
| 82. $\text{тeнoт}$                       | 82. now                           |
| 83. $\text{тwотн}$                       | 83. to raise, arise               |

- |                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| 84. $\text{отa}$   | 84. one                           |
| 85. $\text{отw.м}$ | 85. to eat                        |
| 86. $\text{отн-}$  | 86. there is, are                 |
| 87. $\text{отон}$  | 87. some one, something           |
| 88. $\text{отwнp}$ | 88. to show, manifest, appear     |
| 89. $\text{отoey}$ | 89. time                          |
| 90. $\text{отwыб}$ | 90. to answer                     |
| 91. $\text{отwр}$  | 91. to put, set, dwell in, follow |
| 92. $\text{wнp}$   | 92. to live; life                 |
| 93. $\text{шopп}$  | 93. first, earliest               |
| 94. $\text{шaxе}$  | 94. to speak, say                 |
| 95. $\text{ш}$     | 95. to bear, carry, take          |
| 96. $\text{pe}$    | 96. manner; thus, as              |
| 97. $\text{pнт}$   | 97. heart, mind                   |
| 98. $\text{xwк}$   | 98. to fill, fulfill              |

#### LIST V

Words occurring 100—199 times

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 99. $\text{apepaт-}$                | 99. to stand                   |
| 100. $\text{enep}$                  | 100. age; eternal              |
| 101. $\text{-epнo}$                 | 101. each other                |
| 102. $\text{etбнт-}$                | 102. because of, concerning    |
| 103. $\text{ewwпe}$                 | 103. if                        |
| 104. $\text{eимe}$                  | 104. to know, understand       |
| 105. $\text{eine}$                  | 105. to bring, bear            |
| 106. $\text{eic-}$                  | 106. behold!                   |
| 107. $\text{kwтe}$                  | 107. to turn, return, surround |
| 108. $\text{me}$ (1)                | 108. truth                     |
| 109. $\text{me}$ (2)                | 109. to love                   |
| 110. $\text{moт}$                   | 110. death                     |
| 111. $\text{мaтaa-}$                | 111. alone, single             |
| 112. $\text{мeeтe}$                 | 112. thought, mind             |
| 113. $\text{мннca-}, \text{мннcω-}$ | 113. after                     |



114.  $\mu\eta\tau\epsilon-$   
 115.  $\mu\eta\tau\epsilon\rho\omicron$ ,  $\mu\eta\tau\epsilon\rho\rho\omicron$ , plu.  $\mu\eta\tau\epsilon\rho\rho\omega\tau$   
 116.  $\mu\eta\tau\rho\epsilon$   
 117.  $\mu\tau\omicron$   
 118.  $\mu\omicron\omicron\tau\tau$   
 119.  $\mu\omicron\tau\omicron\tau\tau$   
 120.  $\mu\iota\mu$   
 121.  $\mu\alpha\mu\omicron\tau\epsilon$   
 122.  $\mu\tau\eta-$ ,  $\mu\tau\omicron\tau\epsilon$   
 123.  $\mu\tau\epsilon\mu\omicron\tau$   
 124.  $\mu\rho\omicron\tau\omicron$   
 125.  $\omicron\epsilon\iota\kappa$   
 126.  $\pi\omega\tau$   
 127.  $\rho\omicron$ ,  $\rho\omega\epsilon$   
 128.  $\rho\pi\epsilon$   
 129.  $\rho\rho\omicron$ , plu.  $\rho\rho\omega\tau$   
 130.  $\rho\alpha\upsilon\epsilon$   
 131.  $\epsilon\delta\omega$ , plu.  $\epsilon\delta\omicron\tau\epsilon$   
 132.  $\epsilon\mu\eta$   
 133.  $\epsilon\mu\alpha\tau$   
 134.  $\epsilon\omicron\pi$ ,  $\epsilon\pi$ ,  $\epsilon\omega\omega\pi$   
 135.  $\epsilon\omega\omicron\tau\omicron$   
 136.  $\tau\alpha\omicron\tau\omicron$ ,  $\tau\alpha\tau\omicron$   
 137.  $\tau\alpha\chi\rho\omicron$   
 138.  $\omicron\tau\omicron\epsilon\iota\mu$   
 139.  $\omicron\tau\omega\tau$   
 140.  $\omicron\tau\chi\alpha\iota$   
 141.  $\upsilon\mu\eta$   
 142.  $\upsilon\omega\pi$   
 143.  $\varrho\epsilon$   
 144.  $\varrho\epsilon\epsilon-$   
 145.  $\varrho\iota\eta$ , plu.  $\varrho\iota\omicron\tau\epsilon$   
 146.  $\varrho\omicron\epsilon\iota\mu\epsilon$   
 147.  $\varrho\mu\omicron\omicron\epsilon$

114. not to have  
 115. kingdom, reign  
 116. witness, testimony  
 117. before, in front of  
 118. dead  
 119. to kill  
 120. who?  
 121. good  
 122. in, by, with, beside  
 123. immediately  
 124. more, rather, very  
 125. bread  
 126. to run, flee, go  
 127. mouth, door  
 128. temple  
 129. king, Caesar  
 130. to rejoice; joy  
 131. doctrine, teaching  
 132. voice  
 133. two  
 134. occasion, time  
 135. to gather  
 136. to send  
 137. to make strong, firm  
 138. light  
 139. single, alone, one  
 140. to be whole, safe; salvation  
 141. to seek, ask  
 142. to receive, take, buy, suffer  
 143. to fall  
 144. to find  
 145. road, way  
 146. some, certain  
 147. to sit, dwell, marry

148.  $\varrho\mu\omicron\tau$   
 149.  $\varrho\mu\varrho\alpha\lambda$   
 150.  $\varrho\alpha\rho\epsilon\varrho$   
 151.  $\varrho\tau\epsilon$   
 152.  $\varrho\alpha\varrho$   
 153.  $\varrho\iota\chi\eta-$ ,  $\varrho\iota\chi\omega\epsilon$   
 154.  $\chi\iota\eta-$   
 155.  $\chi\tau\iota\omicron$   
 156.  $\chi\omicron\omicron\tau$   
 157.  $\phi\omega$   
 158.  $\phi\omega\upsilon\tau$   
 159.  $\sigma\iota\chi$

148. grace  
 149. servant, slave  
 150. to keep, guard  
 151. to fear  
 152. many, much  
 153. upon, over  
 154. from, since  
 155. to beget, acquire  
 156. to send  
 157. to continue, remain  
 158. to look, see  
 159. hand

## LIST VI

Words occurring 76—99 times

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 160. $\alpha\mu\alpha\rho\tau\epsilon$   | 160. to prevail, grasp, rule |
| 161. $\beta\alpha\lambda$  | 161. eye                     |
| 162. $\beta\omega\lambda$  | 162. to loosen               |
| 163. $\epsilon\iota\epsilon$   | 163. then                    |
| 164. $\kappa\omicron\tau\iota$   | 164. small, few              |
| 165. $\mu\alpha\epsilon\iota\eta$  | 165. sign, wonder            |
| 166. $\mu\eta\tau\epsilon\mu\omicron\tau\epsilon$  | 166. twelve                  |
| 167. $\mu\alpha\alpha\tau$   | 167. mother                  |
| 168. $\mu\omicron\omicron\tau$ , plu. $\mu\omicron\tau\epsilon\iota\omicron\tau\epsilon$ | 168. water                   |
| 169. $\mu\epsilon\epsilon\tau\epsilon$   | 169. to think                |
| 170. $\mu\omicron\tau\rho$   | 170. to bind, gird, tie      |
| 171. $\mu\omicron\tau\varrho$  | 171. to fill, complete       |
| 172. $\mu\alpha\upsilon\epsilon-$ , $\mu\alpha\upsilon\omega\epsilon$                    | 172. many, great             |
| 173. $\mu\alpha\rho\eta-$ , $\mu\alpha\rho\alpha\epsilon$                                | 173. in presence of, before  |
| 174. $\pi\omega\epsilon$   | 174. possessive pronoun      |
| 175. $\pi\omicron\tau\alpha$   | 175. each                    |
| 176. $\pi\omega\upsilon$   | 176. to divide, break        |
| 177. $\epsilon\omega$  | 177. to drink                |

178. σοβτε, соүте	178. to be ready, prepare
179. сноү	179. blood
180. сауѣ	180. seven
181. тѣво	181. to cleanse, purify
182. таею	182. honor
183. тако	183. to destroy, perish
184. таѡ	184. to lift up, go up
185. тамо	185. to tell, inform
186. тѣноу	186. to send
187. ѱ-отоеі	187. to go forward, approach
188. тоѣнос	188. to raise, set up
189. таѣоеіу	189. to proclaim, preach
190. тωρѡ	190. to call, invite
191. отωн	191. to open, be open
192. отернте	192. foot
193. ωне	193. stone
194. ѡднѡ	194. to pray
195. ѡнѡ	195. small, little
196. ѡмѡт	196. three
197. ѡпнре	197. wonder, amazement
198. ѡѡе, ѡе	198. it is fitting, necessary
199. ρн, ρнтѣ	199. beginning; forward
200. ρωн	200. to approach, draw near
201. ρото, еперото	201. great, greatly, very
202. ρои, plu. еѡнѣ	202. boat
203. ρноу	203. to ask, inquire
204. ρисе	204. to be high, exalt
205. ѡѡѡѡ	205. to be strong, able

## LIST VII

Words occurring 51—75 times

206. απе, plu. απнѣ	206. head
207. аү	207. who? what?
208. аү нѣ	208. how?

209. аρροѣ	209. what? why?
210. аѡнѣ	210. without
211. бѣре	211. new, young
212. емаѣ, ѡмаѣ	212. greatly, very
213. ене	213. if
214. ернт	214. to vow, promise, devote
215. етоотѣ	215. to
216. еρотеѣ	216. more, rather than, than
217. ене	217. to resemble; likeness
218. каке	218. darkness
219. кро	219. shore, farther side
220. кωт	220. to build, edify
221. ктo	221. to turn, return, surround
222. кωρѣ	222. fire
223. ѡ	223. to cease, stop, be healed
224. ѡнтѡнтре	224. testimony
225. ѡпѡѡ	225. to be worthy
226. мерит	226. beloved
227. мнѣ	227. middle
228. нѡ	228. thing, everything
229. петнанотѣ	229. good
230. пѣоотѣ	230. evil, wickedness
231. рѡе	231. to weep
232. роѡпе	232. year
233. рѡѡѡ	233. rich man
234. сѡотѣ	234. to bless, praise
235. сопѣ	235. to ask, beseech, comfort
236. сωтѣ	236. to choose; chosen
237. соотѣ	237. knowledge
238. сар	238. teacher
239. тωн	239. where?
240. тоотѣ, plu. тоѣн	240. mountain
241. тарo	241. to stand
242. отѡ	242. blasphemy
243. отѡѡѡ	243. right hand

244. <b>οὔνοϛ</b>	244. hour
245. <b>οὔωϣῑ</b>	245. to worship
246. <b>οὔϣη</b>	246. night
247. <b>οὔερχαρχη</b>	247. to command
248. <b>ωπ</b>	248. to count, number, reckon
249. <b>ϣῑνρ</b> , plu. <b>ϣῑεερ</b>	249. friend, comrade
250. <b>ϣῑπε</b>	250. to shame, be ashamed
251. <b>ϣωωτ</b>	251. to cut, sacrifice
252. <b>ϣτορτῑ</b>	252. to be disturbed, troubled
253. <b>ραε</b>	253. last, end
254. <b>ρο</b>	254. face
255. <b>ραπ</b>	255. judgment
256. <b>ρωп</b>	256. to hide, be hidden
257. <b>ρῑε</b>	257. to toil, be troubled
258. <b>ρατῑ-</b>	258. beside, at, with
259. <b>ρῑοτε</b>	259. to strike, beat, cast
260. <b>σο</b>	260. to sow, plant
261. <b>σῑνῑϣορῑ</b>	261. first, before, from the beginning
262. <b>σονε</b>	262. injustice, unrighteousness

## LIST VIII

Words occurring 41—50 times

263. <b>αῖε</b>	263. to go up
264. <b>αεπε</b>	264. language
265. <b>βῑῖε</b>	265. blind person
266. <b>ῑμον</b>	266. no, if not
267. <b>ῑνε</b>	267. of such kind, nature, quality
268. <b>ῑοτε</b>	268. to hate
269. <b>ῑααε</b>	269. ear
270. <b>ῑαατ</b>	270. blessed
271. <b>ῑτοϣ</b>	271. but, rather
272. <b>ῑατ</b>	272. hour, time

273. <b>πῑ</b>	273. that
274. <b>πωωνε</b>	274. to change, turn
275. <b>πῑτηρῑ</b>	275. the whole, all (creation)
276. <b>ποοτ</b> , <b>ῑποοτ</b>	276. today
277. <b>ραστε</b>	277. morrow
278. <b>ροοϣ</b>	278. to have care for; anxiety
279. <b>ρεϣῑρῑοε</b>	279. sinner
280. <b>ῑροτο</b>	280. to exceed
281. <b>σεεπε</b>	281. remainder, rest
282. <b>сонε</b>	282. prayer, exhortation
283. <b>сонсῑ</b>	283. to ask, beseech, comfort
284. <b>ταῑο</b>	284. to make, create
285. <b>ταпρo</b>	285. mouth
286. <b>тсaбo</b>	286. to teach, show
287. <b>тоот</b>	287. hand
288. <b>†οτ</b>	288. five
289. <b>οὔοεῖ</b> , <b>οὔοῖ</b>	289. woe!
290. <b>ϣκακ</b>	290. to cry out
291. <b>ϣῑϣε</b>	291. to serve, worship
292. <b>ϣτεκο</b> , plu. <b>ϣτεκωοτ</b>	292. prison
293. <b>ϣτοοτ</b>	293. four
294. <b>ρο(ε)ῑτε</b>	294. garment
295. <b>ρατρη</b> , <b>ραεη</b>	295. in front of, before
296. <b>ρωτῑ</b>	296. to kill
297. <b>ρητ</b>	297. to benefit, profit
298. <b>ροοτ</b>	298. bad, wicked, evil
299. <b>σωωμε</b>	299. book
300. <b>σωλῑ</b>	300. to uncover, open, reveal
301. <b>σωπε</b>	301. to seize, take

## LIST IX

Words occurring 31—40 times

302. <b>αμοτ</b>	302. come!
303. <b>αϣκακ</b>	303. to cry out



304. βεκε  
305. εἰδοοδε  
306. ερατ  
307. εσοοτ  
308. ηρπ  
309. εια, ειατ  
310. κια  
311. μοτκρ  
312. μμιν, μμο  
313. ματε  
314. ματοι  
315. μτον  
316. μερσομнт  
317. на  
318. нотб  
319. нкотк  
320. нса-  
321. нотрм  
322. нотх  
323. пωρх  
324. пωρт  
325. рн  
326. сббе  
327. сμине  
328. смот  
329. σωγε  
330. снче  
331. сооре  
332. тбт, тнбт  
333. тако  
334. талсо  
335. тме, тме  
336. тмаеio  
337. тонтн  
338. тнѳ

304. wage  
305. grape  
306. to  
307. sheep  
308. wine  
309. eye  
310. to move, be moved  
311. to afflict, oppress  
312. one's own, self  
313. only  
314. soldier  
315. to be at rest  
316. third  
317. to have pity, mercy  
318. gold, golden  
319. to sleep  
320. except  
321. to save, rescue  
322. lying, false  
323. to divide, separate  
324. to bend, fall  
325. sun  
326. circumcision  
327. to establish, set in order  
328. form, pattern, manner  
329. field, country  
330. sword  
331. to be upright, withdraw  
332. fish  
333. destruction, ruin  
334. to heal  
335. village  
336. to justify  
337. to be like, liken to  
338. wind

339. †ρτη  
340. θббιο  
341. τοτσο  
342. οτннб  
343. ωγ  
344. γε  
345. γο  
346. γιβε  
347. γλнλ  
348. γωне  
349. γοτγот  
350. γοхне  
351. ριειб  
352. ρнке  
353. ρωн  
354. ρне-, ρна-, ερна-  
355. ρапт  
356. ρρογ  
357. ρоотт  
358. ха(ε)ie  
359. хн-, хе-  
360. хро  
361. хωρ  
362. хωρм  
363. хαхе, plu. хιχεεεε  
364. σολ  
365. сине  
366. сепн, ρнотсепн

339. to look to, pay heed to  
340. to be humble  
341. to save, be saved  
342. priest  
343. to read  
344. hundred  
345. thousand  
346. to change, be changed  
347. prayer  
348. to be weak  
349. to boast  
350. counsel, design  
351. lamb  
352. poor  
353. to command  
354. to be willing, think good  
355. it is needful, necessary  
356. to be heavy, slow  
357. man, husband  
358. desert  
359. or  
360. to be strong, victorious  
361. to touch  
362. to be defiled, unclean  
363. enemy  
364. lie, liar  
365. to find  
366. quickly

## LIST X

Words occurring 26—30 times

367. α-, на-  
368. μοκμεк  
369. мнтрμμο

367. about (used with numerals)  
368. to think, ponder; thought  
369. riches, wealth

370. ἄτον  
 371. μερснаѳ  
 372. ἄρααѳ, ἄραοѳ  
 373. на  
 374. ноεικ  
 375. πωρ  
 376. παρρε  
 377. πωρѳ  
 378. ραρε  
 379. ροεic  
 380. сарм  
 381. сiоѳ  
 382. соотн  
 383. сωγ  
 384. τῆβο  
 385. τωμѳ, τωμнѳ  
 386. οτῆαѳ  
 387. шнн  
 388. шрк  
 389. шωωт  
 390. шотейт  
 391. шотшот, шотшo  
 392. ρко  
 393. ρроот, ρраѳ  
 394. ρice  
 395. ρитотн-, ρитотωѳ  
 396. ρтооте

370. rest, ease, relief  
 371. second  
 372. tomb, cave  
 373. pity, mercy  
 374. to commit adultery  
 375. to reach, attain, succeed  
 376. to heal  
 377. to pour, flow  
 378. free person  
 379. to be awake, watch  
 380. to be lost, err  
 381. star  
 382. to be straight, upright  
 383. to despise, scorn  
 384. purification  
 385. to meet, befall  
 386. to be white  
 387. tree  
 388. to swear (an oath)  
 389. to cut, be lacking; sacrifice  
 390. empty, vain  
 391. boasting, pride  
 392. to be hungry  
 393. voice, sound  
 394. labor, weariness  
 395. beside, next; neighbor  
 396. dawn, at dawn

# LIST XI

Words occurring 21—25 times

397. ἀμнitн  
 398. ἀμαрте  
 399. ἀποт  
 400. ἀонт, атонт

397. come!  
 398. power  
 399. cup  
 400. without mind, senseless

401. αἰαи  
 402. εiω  
 403. κηκαρηѳ  
 404. κ'λοολε  
 405. κ'лом  
 406. κнѳе  
 407. κρογ  
 408. κωѳе  
 409. ἄμнne  
 410. ἄπiоѳе  
 411. μрре  
 412. мнѳ, мнѳ-  
 413. мiγѳе  
 414. нса-  
 415. нoγре  
 416. ρωκῆ  
 417. ρотре  
 418. ρωρѳ  
 419. сабе  
 420. сωбе  
 421. сμот  
 422. сωne  
 423. сωнѳ  
 424. сате  
 425. соѳo  
 426. сраи  
 427. сарот  
 428. сѳнр  
 429. τωκ  
 430. таηго  
 431. тпe, нтпe  
 432. †тωн  
 433. тωγ  
 434. τσαεiо, сaεiо  
 435. отнр

401. to become many, multiply  
 402. to wash  
 403. to strip, make naked  
 404. cloud  
 405. crown  
 406. fig  
 407. guile  
 408. round about  
 409. daily  
 410. far  
 411. chain, bond  
 412. ten  
 413. to fight, attack  
 414. behind, after, at  
 415. profit, advantage  
 416. to burn  
 417. evening  
 418. to strike, hit  
 419. wise  
 420. to laugh, mock  
 421. blessing  
 422. sister  
 423. creation  
 424. fire  
 425. wheat, grain  
 426. writing, letter  
 427. to curse  
 428. to sail  
 429. to strengthen  
 430. to make alive, be alive  
 431. above, over, up  
 432. strife  
 433. to limit, determine  
 434. to condemn  
 435. how great, many, much?

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 436. ωβιγ                    | 436. to be forgotten; sleep              |
| 437. ωρξ̄                    | 437. firmness, assurance                 |
| 438. ωιγ                     | 438. to cry out                          |
| 439. ωρ̄                     | 439. to reap                             |
| 440. ψα (1)                  | 440. to rise, shine                      |
| 441. ψα (2)                  | 441. festival                            |
| 442. ψι                      | 442. measure, weight                     |
| 443. ψβρρρωβ                 | 443. fellow-worker                       |
| 444. ψε̄λεετ                 | 444. bride; marriage                     |
| 445. ψπ̄μο                   | 445. stranger                            |
| 446. ψωνε                    | 446. weakness                            |
| 447. ψτην                    | 447. garment                             |
| 448. ψοοτε                   | 448. to be dry                           |
| 449. ρη                      | 449. belly, womb                         |
| 450. ρωβ̄                    | 450. to cover, be covered                |
| 451. ρβ̄εω                   | 451. garment                             |
| 452. ραλητ, plu. ραλατε      | 452. bird                                |
| 453. ρμε                     | 453. forty                               |
| 454. ρρε                     | 454. food                                |
| 455. ριρ̄π̄-                 | 455. at, upon                            |
| 456. ρατ                     | 456. silver                              |
| 457. ρωτ̄π̄                  | 457. to be reconciled; sink (sun, stars) |
| 458. ρωωρε (1)               | 458. to bring to naught, hinder          |
| 459. ρωωρε (2)               | 459. to be strong, mighty                |
| 460. ρωρ̄π̄                  | 460. to stumble, trip                    |
| 461. ρλος                    | 461. bed                                 |
| 462. ρρος, ρροος, plu. ρρωας | 462. seed                                |
| 463. ροτ                     | 463. size, age, form                     |

## LIST XII

Words occurring 17—20 times

- |           |                               |
|-----------|-------------------------------|
| 464. αναι | 464. to be pleasing, pleasant |
| 465. αε   | 465. old                      |

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 466. αρο                | 466. storehouse, treasury  |
| 467. εβ̄οτ, plu. εβ̄ατε | 467. month                 |
| 468. επαροτ             | 468. behind, backward      |
| 469. ειβε               | 469. thirst                |
| 470. ειερο, ιερο        | 470. river                 |
| 471. κωτ                | 471. building, edification |
| 472. κωρ                | 472. envy, zeal            |
| 473. λας                | 473. tongue, language      |
| 474. μοονε              | 474. to pasture, feed      |
| 475. αν̄τατςβ̄βε        | 475. uncircumcision        |
| 476. να                 | 476. to go                 |
| 477. ναας               | 477. great                 |
| 478. ναμε               | 478. truly                 |
| 479. νοσνε              | 479. root                  |
| 480. νοσнес             | 480. to reproach, mock     |
| 481. πορ̄π̄             | 481. to spread, stretch    |
| 482. πορ̄ξ̄             | 482. separation, division  |
| 483. πορ                | 483. to break, burst, tear |
| 484. ρατς               | 484. foot                  |
| 485. са                 | 485. side, part            |
| 486. се, нсе            | 486. yes                   |
| 487. cei, ci            | 487. to be filled          |
| 488. c̄bbe              | 488. to circumcise         |
| 489. coeit              | 489. fame, report          |
| 490. cωk                | 490. to draw, gather       |
| 491. coone              | 491. robber                |
| 492. cωn̄t̄             | 492. custom                |
| 493. c̄nte              | 493. foundation            |
| 494. cωte               | 494. to redeem; ransom     |
| 495. cωt̄m̄             | 495. hearing               |
| 496. τωωβε              | 496. to repay, requite     |
| 497. τωρ̄π̄             | 497. to seize, rob         |
| 498. θαβ                | 498. leaven                |
| 499. οταας, οταατς      | 499. alone, self           |
| 500. οτω                | 500. to cease; already     |

501. οὔθε-, οὔθην-  
502. οὔθειε  
503. οὔτεινε  
504. οὔτων

505. οὔωσεν  
506. οὔωρῃ  
507. ὤσεν  
508. ὤωσεν  
509. ὑποτρῖν  
510. ὑω, ὄω  
511. ὑώσεν, ὄωσεν  
512. ὄβωδ  
513. ὄωμῃ  
514. ὄτο, plu. ὄτωρ  
515. ὄου, plu. ὄουσι  
516. ὄπιον  
517. ὄρο  
518. ὄωλε  
519. ὄων  
520. ὄερω

501. opposite, toward, against  
502. farmer  
503. to pass by  
504. part; (in composition with a numeral)  
505. to annul, bring to naught  
506. to answer, reply  
507. to delay, continue  
508. flock, herd  
509. disturbance, trouble  
510. hair  
511. to leap, seize, rob  
512. outside  
513. copper, bronze, money  
514. horse  
515. serpent  
516. to blame, upbraid  
517. to burn, kindle  
518. to clothe, cover  
519. wrath  
520. staff, rod

### LIST XIII

Words occurring 13—16 times

521. ἀνά, plu. ἀνάσσει  
522. ἀναρῶ  
523. ἀτσοῦν  
524. ἀτσοῦ  
525. ἐτβεθε-  
526. ἡπε  
527. κῆτο  
528. κῶν  
529. ἄκαρ  
530. ἄσθιν

521. oath  
522. to be unbelieving  
523. to be ignorant  
524. powerless, unable  
525. because  
526. number  
527. earthquake  
528. to pierce, slay  
529. pain, difficulty  
530. to remain, continue

531. ἄσθιν  
532. ἄσθιν  
533. ἄσθιν  
534. ἄσθιν  
535. ἄσθιν  
536. ἄσθιν  
537. ἄσθιν  
538. ἄσθιν, ὄσθιν  
539. ἄσθιν  
540. πεῖ, πι  
541. πατὺς  
542. πατὺς  
543. πατὺς

544. πατὺς  
545. περὶ  
546. περὶ  
547. περὶ  
548. περὶ  
549. περὶ  
550. περὶ, plu. περὶ  
551. περὶ  
552. περὶ  
553. περὶ (Qual.)  
554. περὶ  
555. περὶ  
556. περὶ  
557. περὶ  
558. περὶ  
559. περὶ  
560. περὶ  
561. περὶ  
562. περὶ, περὶ (1)  
563. περὶ, περὶ (2)  
564. περὶ

531. to come to land, into port  
532. alms  
533. wisdom  
534. gentleness  
535. unbelief  
536. long-suffering  
537. calf  
538. without  
539. to trust, believe  
540. kiss  
541. bridegroom  
542. to be amazed, turn aside  
543. indeed, even, but (often untranslatable)  
544. to be sufficient  
545. thief  
546. to pass through, across  
547. to create  
548. to nourish, rear  
549. to disqualify, annul  
550. stroke, blow, sore  
551. to defile, pollute  
552. foal  
553. to be paralyzed  
554. fool  
555. ointment  
556. ten thousand  
557. to bury  
558. to give to drink  
559. to show  
560. border, limit  
561. to anoint  
562. to be joined, cleave to  
563. to plant  
564. news, report



565. οὔ(ε)ειεinin  
 566. ωρ<sup>ε</sup>  
 567. ψε  
 568. ψᾰψε  
 569. ψine  
 570. ψonte  
 571. ψne, plu. ψnn̄  
 572. ψn̄rtn̄  
 573. ψταλ  
 574. ρn̄be  
 575. ραιbes  
 576. ρn̄b<sup>ε</sup>  
 577. ρβορ  
 578. ρπαρο  
 579. ρp̄b̄  
 580. ρp̄ψipe  
 581. ρoveit  
 582. ρω  
 583. ρω̄  
 584. ροειт  
 585. ραλε  
 586. ρωλ, plu. ροολ  
 587. ρειпн

565. Greek  
 566. harvest  
 567. wood  
 568. service, worship  
 569. inquiry  
 570. thorn-bush  
 571. net  
 572. to have compassion on  
 573. to shut, be shut  
 574. grief, mourning  
 575. shadow  
 576. lamp  
 577. left hand  
 578. behind, after  
 579. form, likeness  
 580. youth  
 581. first, beginning  
 582. cup  
 583. head  
 584. olive tree  
 585. lame; a cripple  
 586. field, possession  
 587. to hasten

#### LIST XIV

Words occurring 10—12 times

588. αιαι  
 589. αλ̄n̄te  
 590. ατρωτ̄λ  
 591. ep̄n̄-  
 592. ερε, αρε  
 593. ειωp̄r̄  
 594. κωλ̄x̄  
 595. καιψ

588. to increase  
 589. Hades  
 590. disobedience  
 591. to, upon  
 592. yes  
 593. to see, perceive  
 594. to bend  
 595. reed, pen

596. κωρ  
 597. λοισε  
 598. λιαb̄  
 599. λn̄τρλ̄ρε  
 600. λn̄τσωb̄  
 601. λπο  
 602. λice  
 603. λειψак  
 604. λотψт  
 605. λερцаψт  
 606. нотн  
 607. нер  
 608. нотс<sup>ε</sup>  
 609. обре  
 610. осе  
 611. оре  
 612. пат  
 613. p̄λειн, plu. p̄λειооte  
 614. со  
 615. соот  
 616. т̄b̄нн  
 617. τελ̄нλ  
 618. тωλ  
 619. тапpоrт  
 620. тап  
 621. тооte  
 622. τωρ  
 623. θ̄b̄b̄io  
 624. τωρλ̄  
 625. отω  
 626. ωω  
 627. ψι  
 628. ψαβολ  
 629. ψb̄p̄p̄λ̄ραλ  
 630. ψорψp̄

596. to be zealous  
 597. cause, excuse  
 598. thirty  
 599. freedom  
 600. weakness  
 601. speechless, dumb  
 602. to bear, bring forth  
 603. perhaps  
 604. to search out, reflect, consider  
 605. seventh  
 606. abyss  
 607. oil  
 608. to be angry  
 609. tooth  
 610. loss, damage  
 611. fold (for sheep)  
 612. knee  
 613. tear(s)  
 614. to spare, refrain  
 615. six  
 616. beast  
 617. to rejoice  
 618. to shut  
 619. to trust, believe  
 620. horn  
 621. shoe  
 622. to be mixed  
 623. humility  
 624. calling  
 625. to blossom, sprout  
 626. to conceive, be pregnant  
 627. to measure  
 628. to the end, forever  
 629. fellow-servant  
 630. to upset, overturn

631. ψαρ  
 632. ῥᾶλο  
 633. ρηααῖ  
 634. ῥῖοτψῆνε  
 635. ραρω  
 636. ρωτ  
 637. ριρη  
 638. ρο  
 639. ρι-μοειτ  
 640. ρι-†πε  
 641. ροτωτ  
 642. ριησωρ  
 643. ρροομπε

631. flame, fire  
 632. old person  
 633. vessel, jar  
 634. suddenly  
 635. before, in front of  
 636. to sail  
 637. before, in front of  
 638. to put, spend  
 639. to lead, guide  
 640. to taste  
 641. twenty  
 642. talent  
 643. dove

Lists of Words Occurring Frequently in the Hebrew Bible  
compiled by John D. W. Watts

The student of Hebrew need master a vocabulary of less than 800 words to have learned all the verbs occurring twenty-five times or more and all other words used more than fifty times in the Hebrew Old Testament. These lists are taken from W. R. Harper's *Hebrew Vocabularies* (1890), which has been revised and corrected in comparison with Köhler-Baumgartner, *Lexicon in Veteris Testamenti Libros* (1953).

Where a verb occurs in only one stem, this is noted in the Hebrew list. When a verb has different meanings in different stems, this is noted in the English list. Nouns and adjectives from the same root are listed together so that the student may learn to distinguish them immediately. Words are arranged according to the frequency of their occurrence.

This booklet and the one by B. M. Metzger,  
75 cents each.

WM. B. EERDMANS PUBLISHING COMPANY  
Grand Rapids Michigan